



[1998 \(enero - diciembre\)](#)

---

# Guía de Recursos para el Comercio Global de Organizaciones Comunitarias

*por Keane J. Shore*



**Exportación de mercancías desde un puerto latinoamericano**

**(Foto: CIID)**

[Guía conveniente](#)

[Oportunidades de enlace](#)

[Alto grado de hurtos](#)

[Atraer la atención](#)

La necesidad — y la oportunidad — están llevando a muchas organizaciones comunitarias pequeñas hacia el campo del comercio global.

En Canadá, algunas organizaciones comunitarias buscan actividades comerciales alternativas para obtener nuevas fuentes de ingreso a medida que las reducciones de fondos provenientes de fuentes tradicionales les hacen replantearse sus propios presupuestos. A menudo, su motivo es asegurar un comercio y prácticas laborales justos y equitativos, así como un uso sustentable de los recursos.

Hasta hace poco era difícil saber dónde comenzar. No sólo estaba diseminada la información comercial, sino que su volumen era tal que permitía llenar múltiples archivos. Dicha información, además, era tan

especializada que recopilarla requería recursos muy superiores a los de las organizaciones comunitarias.

## **Guía conveniente**

Para resolver ese problema, [West End Community Ventures](#), situada cerca de Ottawa, ha realizado la dura tarea de recopilar y resumir los contenidos de esos archivos en una conveniente guía para los neófitos comerciantes comunitarios: *Guía de Recursos para el Comercio Global de Organizaciones Comunitarias*. El Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo financió consultas para ese libro mientras que el Ministerio de Fomento de Recursos Humanos de Canadá se hizo cargo de los costos de publicación.

La Guía surgió a partir de la convicción de que, con escasas excepciones, las organizaciones comunitarias canadienses estaban rezagadas en la creación de acuerdos de comercio alternativo y justo. "Creímos que era oportuno dar a conocer que de la misma manera que ese tipo de cosas estaba ocurriendo en otras partes, podía ocurrir aquí también", expresa [Art Montague](#), director de West End.

## **Oportunidades de enlace**

"Hubo un reconocimiento general de que había probablemente un potencial comercial", añade Montague. "Lo que queríamos era traer algunas personas con alguna experiencia en desarrollo internacional y analizar si acaso no habría algunas oportunidades para establecer enlaces".

La edición en idioma inglés es casi igualmente útil a las organizaciones en Canadá y en el Sur que buscan transportar mercancías hacia o desde Canadá, apunta Montague. (Una edición en idioma francés, producida por el [Consejo de la Cooperación de Ontario](#), tiene un enfoque y contenido ligeramente diferentes). Ambas ediciones instruyen en los primeros pasos a aquellas personas que por primera vez realizan transacciones comerciales, qué aspectos necesitan considerar y cómo encontrar más información. Sugieren medios de seguir de cerca cuestiones relativas al comercio justo y previenen contra escollos ocultos causados por aspectos tales como diferencias culturales y fluctuaciones monetarias. Asimismo recomiendan tener un intermediario en el país con el que se comercia para que se ocupe de detalles que requieren un conocimiento profundo de las condiciones locales.

## **Alto grado de hurtos**

Por ejemplo, dependiendo de los bienes que se envíen, "sin un representante que los retire de aduanas no hay garantía de que lleguen a las manos del destinatario previsto", advierte Montague. "En muchos países, en muchos puertos, los niveles de hurto son elevados".

Si bien está concebida teniendo en mente las organizaciones comunitarias, la Guía es también útil como punto de partida para las pequeñas empresas que comienzan a incursionar en los mercados globales. "Independientemente del tamaño y naturaleza de la empresa, hay prácticas que se deben observar si se quiere tener éxito", explica.

## **Atraer la atención**

Hasta este momento, West End ha recibido unos 450 pedidos de la Guía, fundamentalmente provenientes de organizaciones comunitarias de Canadá y Estados Unidos. Si bien no hay modo de medir los patrones de distribución de la Guía fuera de Canadá, parece que está atrayendo más atención de lo que las cifras de venta podrían indicar, lo cual se evidencia por el hecho de que en las Filipinas un programa de asistencia al desarrollo hizo circular unas 200 sinopsis entre cooperativas locales. El interés mostrado ha hecho que West End considere distribuir la Guía en India y Tailandia. Además, la Guía está siendo reorganizada y actualizada para distribuirla a través de la página Web de West End.

Montague señala que el auditorio potencial de la Guía continuará expandiéndose ya que muchas

organizaciones no gubernamentales que trabajan en el campo del desarrollo internacional buscan nuevos medios para financiar sus esfuerzos. Ejemplos canadienses notables incluyen Oxfam's [Bridgehead](#) y [Mennonite Economic Development Associates](#) (MEDA). Y en el exterior de Canadá está [PEOPLink](#), cuya página Web ofrece asesoramiento en comercialización a organizaciones comunitarias de África, Asia y América Latina.

*Keane J. Shore, escritor y editor asentado en Ottawa.*

---

## **Para mayor información dirijase a:**

**Art Montague**, West End Community Ventures, 10A Shehyn Lane, Nepean, Ontario, Canada K2G 4Y3; teléfono: (613) 723-2095; fax (613) 723-6313; correo electrónico: <mailto:%20westven@cyberus.ca>

[Conseil de la Cooperation de l'Ontario](#), 214 chemin Montréal, Vanier, Ontario, Canada K1L 8L8; teléfono: (613) 746-3276, extensión 393; fax: (613) 746-6035; correo electrónico: <mailto:%20cco@cooperation-ont.org>

---

[To explore other links](#) (en inglés)

[Pour explorer d'autres liens](#) (en francés)

---

Unless otherwise stated, all articles and photos may be freely reproduced providing suitable credit is given.

ISSN 0315-9981. This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

- [Suscribir](#)
- [Volver IDRC Informa](#)
- [Volver al IDRC](#)

Copyright © International Development Research Centre, Ottawa, Canada  
Please send your comments to [editor of Reports](#).



## IDRC Reports

STORIES ON RESEARCH IN THE DEVELOPING WORLD

*CIID Informa / Archivo***enero-diciembre 1998**

- 30 de enero [\*Garantía de un suministro de agua sustentable : el Programa de Maestría en Manejo de Recursos Hídricos e Hidro-geología de la Universidad de Costa Rica\*](#) John Eberlee
- 13 de feb. [\*Repercusiones medioambientales y sociales de los viveros comerciales de camarones\*](#) Andrew Scott
- 13 de marzo [\*Empleo sustentable : en la Reserva Biosférica Maya se combinan la educación y la conservación\*](#) Beth Rohr y Chusa Gines
- 20 de marzo [\*Francisco Sagasti habla del "Nuevo orden global fracturado"\*](#) John Eberlee
- 10 de abr. [\*Bosque modelo de la mariposa monarca : equilibrio entre la protección ambiental y el desarrollo económico en México\*](#) Louise Guénette
- 17 de abr. [\*Ondas radiales promueven la agricultura urbana\*](#) Michael Smith
- 8 de mayo [\*Guía de recursos para el comercio global de organizaciones comunitarias\*](#) Keane Shore
- 29 de mayo [\*Mejoramiento de las condiciones de trabajo en las maquiladoras de América Central\*](#) Pattie LaCroix
- 12 de jun. [\*Ordenamiento del turismo dentro de un contexto sostenible\*](#) John Eberlee
- 3 de jul. [\*Promoción de la ordenación de los recursos comunitarios en la Reserva Biosférica Maya\*](#) Kevin Conway
- 17 de jul. [\*Establecimiento de la comunicación con los pueblos autóctonos : lo que podemos aprender de Guyana\*](#) John Eberlee
- 24 de jul. [\*Evaluación de las repercusiones de los proyectos de desarrollo sobre la paz y los conflictos\*](#) Keane Shore
- 7 de agosto [\*En Colombia se combina la protección del medio ambiente con el alivio de la pobreza\*](#) Gerry Toomey
- 4 de set. [\*Seguimiento y evaluación de programas de alivio de la pobreza en Perú\*](#) Ken Eakin
- 18 de set. [\*Enfoques alternativos con respecto a la gestión de recursos naturales\*](#) John Eberlee
- 16 de oct. [\*Nubes domesticadas : recolección de niebla en todo el mundo\*](#) Pattie LaCroix
- 6 de nov. [\*Creación de empresas ecológicas para la Reserva Biosférica Maya\*](#) Kevin Conway

Unless otherwise stated, all articles and photos may be freely reproduced providing suitable credit is given.

ISSN 0315-9981 This magazine is listed in the Canadian Magazine Index.

